

**2006**

Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky na konstrukci a výrobu papírenských strojů a zařízení - Část 14: Podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru	ČSN EN 1034-14  50 7010
--	----------------------------------

Safety of machinery - Safety requirements for the design and construction of paper making and finishing machines -  
Part 14: Reel splitter

Sécurité des machines - Exigences techniques de sécurité pour la conception et la construction de machines  
de fabrication et de finition du papier - Partie 14: Cisailles à bobine

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen  
der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 14: Rollenspaltmaschinen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1034-14:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1034-14:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>76003</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	---

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení. Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 418:1992 zavedena v ČSN EN 418:1994 (83 3311) Bezpečnosť strojových zariadení. Zariadenie núdzového zastavenia. Hľadiska funkčnosti. Konštrukčné zásady

EN 574:1996 zavedena v ČSN EN 574:1998 (83 3325) Bezpečnost strojních zařízení - Dvouruční ovládací zařízení - Funkční hlediska - Zásady pro konstrukci

EN 619:2002 zavedena v ČSN EN 619:2003 (26 0084) Kontinuální manipulační zařízení a systémy - Požadavky na bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu pro mechanickou manipulaci manipulačních jednotek

EN 953:1997 zavedena v ČSN EN 953:1998 (83 3302) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Všeobecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů

EN 954-1:1996 zavedena v ČSN EN 954-1:1998 (83 3205) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci

EN 982:1996 zavedena v ČSN EN 982:1997 (83 3371) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Hydraulika

EN 983:1996 zavedena v ČSN EN 983:1997 (83 3370) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro fluidní zařízení a jejich součásti - Pneumatika

EN 999:1998 zavedena v ČSN EN 999:2000 (83 3303) Bezpečnost strojních zařízení - Umístění ochranných zařízení s ohledem na rychlosti přiblížení částí lidského těla

EN 1034-1:2000 zavedena v ČSN EN 1034-1:2001 (50 7010) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro konstrukci a výrobu papírenských strojů a zařízení - Část 1: Společné požadavky

EN 1034-4:2005 zavedena v ČSN EN 1034-4:2006 (50 7010) Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky pro konstrukci a výrobu papírenských strojů a zařízení - Část 4: Rozvláknovače a jejich nakládací zařízení

EN 1088:1995 zavedena v ČSN EN 1088:1999 (83 3315) Bezpečnost strojních zařízení - Blokovací zařízení spojená s ochrannými kryty - Zásady pro konstrukci a volbu

EN 1760-1:1997 zavedena v ČSN EN 1760-1:1998 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranná zařízení citlivá na tlak - Část 1: Všeobecné zásady pro konstrukci a zkoušení rohoží citlivých na tlak a podlah citlivých na tlak

EN 1760-2:2001 zavedena v ČSN EN 1760-2:2001 (83 3301) Bezpečnost strojních zařízení - Ochranná zařízení citlivá na tlak - Část 2: Všeobecné zásady pro konstrukci a zkoušení lišt citlivých na tlak a tyčí

EN 1837:1999 zavedena v ČSN EN 1837:2000 (36 0453) Bezpečnost strojních zařízení - Integrované osvětlení strojů

EN 13023:2003 zavedena v ČSN EN 13023:2004 (50 7030) Metody měření hluku u tiskových strojů, strojů na zpracování a výrobu papíru a pomocných zařízení - Třídy přesnosti 2 a 3

EN 60204-1:1997 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 60204-1:1997)

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) (idt IEC 60529:1989)

EN 61000-6-2:2001 zavedena v ČSN EN 61000-6-2:2002 (33 3432) Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-2: Kmenové normy - Odolnost pro průmyslové prostředí (idt IEC 61000-6-2:1999, mod)

EN 61496-1:2004 zavedena v ČSN EN 61496-1:2005 (33 2206) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická snímací ochranná zařízení - Část 1: Všeobecné požadavky (idt IEC 61496-1:2004, mod)

prEN 61496-2:1997 nezavedena

Strana 3

---

EN ISO 12100-1:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie (idt ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2:2004 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady (idt ISO 12100-2:2003)

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění směrnice 98/79/EC. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČ 025950, Václav Svoboda

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Strana 4

---

Prázdná strana

Strana 5

---

ICS 85.100

Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní požadavky  
na konstrukci a výrobu papírenských strojů a zařízení -  
Část 14: Podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru  
Safety of machinery - Safety requirements for the design  
and construction of paper making and finishing machines -  
Part 14: Reel splitter

Sécurité des machines - Exigences techniques de sécurité pour la conception et la construction de machines de fabrication et de finition du papier - Partie 14: Cisailles à bobine	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 14: Rollenspaltmaschinen
---	--

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-10-05.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2005 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 1034-14:2005 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

<b>1</b>	Předmět normy	
..	8	
<b>2</b>	Citované normativní dokumenty.....	8
<b>3</b>	Termíny a definice	10
<b>4</b>	Seznam významných nebezpečí.....	11
<b>5</b>	Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření.....	12
<b>5.1</b>	Všeobecně	12
<b>5.2</b>	Nakládání	12
<b>5.3</b>	Nebezpečný prostor zařízení na štěpení/řezání včetně přístupu k dopravním pásům.....	12
<b>5.4</b>	Podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru pro rozvlákňovače.....	14
<b>5.5</b>	Výstražné zařízení před spuštěním.....	14
<b>5.6</b>	Zařízení nouzového zastavení.....	14
<b>5.7</b>	Zařízení pro přípravu a údržbu.....	14
<b>5.8</b>	Bezpečnostní opatření při čištění.....	14
<b>5.9</b>	Pracovní místa, přístupová schodiště, lávky a průchody.....	14
<b>5.10</b>	Hluk	

.....	14
<b>5.11</b> Odpojení a odstranění energie, zamezení neočekávaného spuštění.....	15
<b>5.12</b> Ergonomická hlediska.....	15
<b>5.13</b> Ovládací systémy a ovládače.....	15
<b>5.14</b> Integrované osvětlení.....	15
<b>5.15</b> Elektrická zařízení.....	15
<b>5.16</b> Hydraulická zařízení.....	15
<b>5.17</b> Pneumatická zařízení.....	15
<b>6</b> Ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	16
<b>7</b> Informace pro používání.....	16
<b>Příloha ZA</b> (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 98/37/EC.....	17
Obrázky	
Obrázek 1 - Příklad podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru.....	10
Tabulky	
Tabulka 1 - Seznam významných nebezpečí.....	11
Tabulka 2 - Metody používané k ověřování bezpečnostních požadavků a/nebo opatření.....	16

## Předmluva

Tato evropská norma (EN 1034-14:2005) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 198 „Tisková a papírenská strojní zařízení - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do května 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do května 2006.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této evropské normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

Tato evropská norma je norma typu C, jak je stanoveno v EN ISO 12100-1.

Příslušná strojní zařízení a rozsah zahrnutých nebezpečí, nebezpečných situací a nebezpečných událostí je uveden v předmětu této evropské normy.

Pro stroje, které byly konstruovány a vyrobeny podle opatření této normy typu C, platí následující: pokud se opatření této normy typu C odlišují od opatření, která jsou stanovena v normách typu B nebo od opatření v EN 1034-1:2000, mají opatření této normy typu C přednost před opatřeními jiných norem.

### 1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru používané při výrobě papíru a musí být používána spolu s EN 1034-1:2000. Norma se zabývá všemi významnými nebezpečími, nebezpečnými situacemi a nebezpečnými událostmi, které jsou relevantní pro podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru, pokud jsou používány tak, jak je předpokládáno a za podmínek, které jsou rozumně předvídané výrobcem, jako je nesprávné používání (viz kapitola 4).

Tato evropská norma platí pouze pro podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru s pohyblivým nožem a následujících konstrukcí:

- stroje se svisle se pohybujícím nožem, který je přitlačován shora na kotouč, obvykle přímo až k dutince tak, že vrstvy navinutého papíru jsou oddělovány jedna po druhé a odpadávají;

- stroje s poháněným a pohyblivým kotoučovým nožem, který řeže postupně navinuté vrstvy kotouče ve vodorovném směru, obvykle začínající nahoře a pokračující k dutince, přičemž řezané vrstvy navinutého papíru odpadávají jedna po druhé.

Tato evropská norma také platí pro integrované dopravní pásy a integrované otočné plošiny.

Tato evropská norma také zahrnuje zabezpečení ochranným zábradlím na rozhraní podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru a rozvlákňovače, který je zavážen integrovaným dopravním pásem podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru.

POZNÁMKA Rozvlákňovači se zabývá EN 1034-4.

Tato evropská norma neplatí pro podélné řezačky nekonečného kotoučového papíru vyrobené před datem vydání této EN.

---

**-- Vynechaný text --**